



披头士（甲壳虫）乐队将于下周发行情感“绝唱”《Now and Then》

The Beatles to release emotional 'final song', Now and Then, next week

中文导读：

10月26日，据环球音乐集团官博，英伦传奇摇滚乐队披头士（The Beatles）的最后一曲《Now And Then》将于11月2日与全球乐迷正式见面。这首歌曲由约翰·列侬（John Lennon）创作并进行演唱，保罗·麦卡特尼（Paul McCartney）、乔治·哈里森（George Harrison）与林戈·斯塔塔尔（Ringo Starr）参与曲目的完善演绎，被誉为「The Last Beatles Song」（最后一首披头士的歌）。

More than 50 years after The Beatles broke up, the band have announced the release of their "last song".

在解散 50 多年后，披头士乐队宣布发行他们的“最后一首歌”。

重点词汇：

break up: phr. 解散；分手

announce: v. 宣布；公告

release: v. 发布；释放



 **固定搭配:**

more than: 超过

More than 50 people attended the event. (超过 50 人参加了活动。)

break up with someone: 与某人分手

They decided to break up after years of dating. (经过多年的交往, 他们决定分手。)

announce the release of: 宣布发布

The company announced the release of their new product. (公司宣布发布他们的新产品。)

Called Now And Then, it is based on a 1970s demo recording by John Lennon, and was completed last year by Sir Paul McCartney and Sir Ringo Starr.

歌名为《Now And Then》, 它根据约翰·列侬在 1970 年录音的小样, 并由保罗·麦卡特尼和林戈·斯塔尔于去年完成。

 **重点词汇:**

base on: 以...为基础

demo recording: 录音小样

 **固定搭配:**

be called: 被称为

The book is called "The Great Gatsby." (这本书被称为《了不起的盖茨比》。)

be based on: 以...为基础

The movie is based on a true story. (这部电影是以一个真实故事为基础的。)

Sir Paul teased the song in a BBC interview this summer, saying AI technology had been used to



"extricate" Lennon's vocals from an old cassette.

保罗在今年夏天接受 BBC 采访时调侃了这首歌，称用人工智能技术将列侬的声音从旧磁带中“解救”出来。

重点词汇：

tease: v. 戏弄；逗乐；挑逗

extricate: v. 使摆脱；使解脱

vocal: n. (乐曲中的) 歌唱部分，声乐部分

cassette: n. 磁带盒

固定搭配：

AI technology: 人工智能技术

AI technology has revolutionized various industries.

(人工智能技术已经颠覆了各种行业。)

The track will premiere at 14:00 GMT on Thursday, 2 November.

这首歌曲将于 11 月 2 日星期四 14:00 (GMT) 首发。

重点词汇：

premiere: v. 首映；首次公开展示

It will also feature on newly-remastered versions of The Beatles' Red and Blue albums, due on 10 November.

这首歌还将收录在 11 月 10 日发行的披头士红色和蓝色专辑的全新修复版本中。

重点词汇：

feature: v. 以...为特色；在...中占有重要地位

remastered: adj. 重新混音的；重新制作的

version: n. 版本；版本号



due: adj. 预定的；应支付的；到期的

 **固定搭配:**

due on: 预定于

The report is due on Monday. (报告预定于星期一交。)

Originally released in 1973, the career-spanning compilations have been described by Rolling Stone magazine as "arguably the most influential greatest hits albums in history".

这张专辑最初于 1973 年发行，被《滚石》杂志描述为“可以说是历史上最具影响力的畅销专辑”。

 **重点词汇:**

originally: adv. 最初；起初

compilation: n. 编辑；汇编

arguably: adv. 可论证地，按理

influential: adj. 有影响力的；有重要作用的

greatest hits: 最畅销金曲；精选辑

 **固定搭配:**

be described as: 被描述为

The dish was described as delicious by the chef. (这道菜被厨师形容为美味。)

Featuring everything from Love Me Do to The Long And Winding Road, the two volumes are essentially divided between the band's early mop-top days (the Red Album) and their more experimental and expansive late period (the Blue album).

从《Love Me Do》到《The Long And Winding Road》，这两张专辑基本上分为乐队早期的 mop-top 发型时期（红色



专辑) 和后期更具实验性和张性 (蓝色专辑)。

重点词汇:

essentially: adv. 本质上, 根本上; 大体上, 基本上

divided: adj. 分割的; 划分的

mop-top: n. 拖把头 (一种发型, 指披头士乐队成员的发型)

experimental: adj. 实验的; 试验性的

expansive: adj. 广阔的; 扩展的

长难句分析:

总的来说, 这句话表达了这两个专辑的内容以及它们之间的主要区别。第一个专辑 (红色专辑) 包含了乐队早期的歌曲, 而第二个专辑 (蓝色专辑) 包含了乐队在后期时期更具实验性和扩展性的音乐作品。让我们进行结构分析:

- "**Featuring everything from Love Me Do to The Long And Winding Road**": 这是主句的开头, 它说明了这两个专辑包含了从"Love Me Do"到"The Long And Winding Road"的所有内容。这部分表示了这两个专辑的广泛内容。

- "**the two volumes**": 这是主语, 指的是前文提到的两个专辑。

- "**are essentially divided between**": 这是谓语部分, 表示两个专辑之间的分隔。"essentially" 在这里强调了分隔的本质。

- "**the band's early mop-top days (the Red Album)**": 这部分解释了第一个专辑的内容和名称。"the Red Album" 是专辑的名称, 而 "the band's early mop-top days" 指的是乐队早期的风格和形象。

- "**and their more experimental and expansive late period (the Blue album)**": 这部分解释了第二个专辑的内容和名称。"the Blue Album" 也是专辑的名称, 而 "their more experimental and expansive late period" 描述了乐队在后期时期的音乐风格, 强调了其更具实验性和扩展性。



In a press release, the surviving Beatles said completing the song had been a surreal experience.

健在的披头士成员在一份新闻稿中说，完成这首歌是一次超乎寻常的经历。

重点词汇：

press release: n. 新闻稿；新闻通稿

surviving: adj. 幸存的；存活的

surreal: adj. 超现实的；离奇的

固定搭配：

in a press release: 在一份新闻稿中

The company announced the product launch in a press release. (公司在一份新闻稿中宣布了产品的发布。)

surreal experience: 超现实的经历

The whole trip felt like a surreal experience. (整个旅行感觉像是一次超现实的经历。)

"There it was, John's voice, crystal clear," said Sir Paul. "It's quite emotional. And we all play on it, it's a genuine Beatles recording. In 2023 to still be working on Beatles music, and about to release a new song the public haven't heard, I think it's an exciting thing."

“就是它，约翰的声音，宛如水晶般清透，”保罗说。“这真的很感人。我们都在这首歌曲中演奏，这是一次真正的披头士录音。2023年，我们仍在创作披头士的音乐，并将发行一首公众未曾听过的新歌，我认为这是一件令人兴奋的事情。”

重点词汇：

crystal clear: 清晰明了的；清澈透明的



emotional: adj. 情感的；感情上的

genuine: adj. 真实的；真正的；诚实的

 **固定搭配:**

crystal clear: 清晰明了的

The instructions were crystal clear, and we had no trouble following them. (这些说明清晰明了，我们没有遇到任何问题。)

"It was the closest we'll ever come to having him back in the room so it was very emotional for all of us," added Starr. "It was like John was there, you know. It's far out."

斯塔尔补充道：“这是我们最接近的仿佛约翰回到录音棚共同创作的一刻，对我们所有人来说都非常动容。就像约翰在我们身旁一样，你知道的。这真是太不可思议了。”

 **重点词汇:**

closest: adj. 最接近的；最亲近的

come to: 接近；靠近

emotional: adj. 情感的；感情上的

 **固定搭配:**

it's far out: 真是太不可思议了。

The view from the mountaintop is far out. (从山顶看到的景色真是太不可思议了。)

'Rubbish' recording

“糟糕的”录音

 **重点词汇:**

rubbish: n. 垃圾；废物；adj. 糟糕的；无用的



Now And Then was originally written by John Lennon after the Beatles' split up in 1970, and has circulated as a bootleg for years.

《Now And Then》最初是约翰·列侬 (John Lennon) 在 1970 年披头士乐队解散后创作的，多年来一直盗版流传。

重点词汇：

originally: adv. 最初；起初

be written by: 由...编写；由...创作

circulate: v. 流传；传播

bootleg: n. 黑唱片；非法拷贝

An apologetic love song, it is addressed to an old friend (or lover), to whom Lennon declares: "*Now and then, I miss you / Now and then, I want you to return to me*".

这是一首充满歉意的情歌，是写给一位老朋友（或恋人）的，列侬对他说：“时不时，我想念你/时不时，我希望你回到我身边”。

重点词汇：

apologetic: adj. 道歉的；表示歉意的

love song: 情歌；爱情歌曲

be addressed to: 寄给；写给

After Lennon was fatally shot outside his New York apartment building in December 1980, his widow, Yoko Ono, gave the song to Sir Paul.

1980 年 12 月，列侬在纽约公寓楼外遭枪击身亡后，他的遗孀小野洋子将这首歌送给了保罗。



重点词汇:

fatally: adv. 致命地; 致死地

widow: n. 寡妇; 未亡人

固定搭配:

fatally shot: 致命枪击

He was fatally shot in a tragic accident. (他在一起悲剧性的事故中中了致命枪击。)

It was on a cassette labelled "For Paul" that also contained early versions of Free As A Bird and Real Love - which the remaining Beatles polished up and released as singles in 1995 and 1996, as part of their Anthology project.

它被记录在标有“献给保罗”的磁带上，其中还包含《Free As A Bird》和《Real Love》的早期版本——披头士乐队的其他成员将这两首歌完善后，作为披头士选集（The Beatles Anthology）的一部分，于1995年和1996年以单曲发行。

重点词汇:

cassette: n. 卡带; 磁带

labelled: adj. 标记的; 贴标签的

polish up: 改进; 润色

固定搭配:

early version: 早期版本

The early versions of the software had many bugs. (软件的早期版本存在许多问题。)

release as single: 发行为单曲

The song was released as a single and quickly became a hit. (这首歌以单曲形式发行，迅速成为了一首热门歌曲。)

as part of: 作为...的一部分



He contributed to the project as part of a dedicated team. (他作为一个专注团队的一部分参与了这个项目。)

The band also attempted to record Now And Then, but the session was quickly abandoned - with guitarist George Harrison saying the quality of Lennon's recording was "rubbish".

乐队还尝试录制《Now And Then》，但很快就放弃了——吉他手乔治·哈里森说列侬的录音“很糟”。

重点词汇：

attempt: v. 尝试；试图

abandon: adj. 被放弃的；被抛弃的

quality: n. 质量；品质

固定搭配：

rubbish recording: 糟糕的录音

They were disappointed with the rubbish recording and decided to start over. (他们对糟糕的录音感到失望，决定重新开始。)

Sir Paul has wanted to complete the song ever since - and advancements in audio technology have finally made that possible.

从那时起，保罗就一直想完成这首歌，而音频技术的进步终于让这一切成为可能。

重点词汇：

advancement: n. 进步；发展

audio technology: 音频技术

固定搭配：

advancements in: 在...的进步



Advancements in technology have changed our lives.
(技术的进步改变了我们的生活。)

The story began with the release of the Beatles' Get Back documentary in 2021. Director Peter Jackson and his team developed new software that allowed them to "de-mix" mono recordings from the 1970s to isolate individual instruments and vocals.

故事始于 2021 年上映的披头士《Get Back》纪录片。导演彼得·杰克逊 (Peter Jackson) 和他的团队开发了一款新软件，可以对 20 世纪 70 年代的单声道录音进行 "解混"，从而分离出单个乐器和人声。

重点词汇：

develop: v. 开发；发展

software: n. 软件

de-mix: v. 剥离混音中的声音；解混

长难句分析：

这个句子的分析如下：

总的来说，这个句子描述了一个故事的开始，即与 2021 年发布的《Get Back》纪录片有关。这部纪录片的导演 Peter Jackson 及其团队开发了新的软件，用于分离 20 世纪 70 年代的单声道录音中的个别乐器和人声。句子结构相对简单，包括主句和一些定语从句和短语，用于详细说明故事的背景和技术细节：

1. "**The story began**": 这是主句的谓语部分，表示一个故事或情节的开始。主语 "The story" 指的是本文中讨论的故事，即关于披头士新歌曲的故事。
2. "**with the release of the Beatles' Get Back documentary in 2021**": 这是介词短语，用来说明故事的开始。它包括以下要素：



- "with": 这是介词，表示事件的起始点。
- "the release of the Beatles' Get Back documentary": 这是一个名词短语，指的是 2021 年发布的《Get Back》纪录片。它包括以下要素：
 - "the release of": 这是一个名词 "release" 的修饰短语，表示某事物的发布。
 - "the Beatles' Get Back documentary": 这是一个复合名词，指的是纪录片的名称，包括以下要素：
 - "the Beatles": 这是主语，表示披头士乐队。
 - "Get Back documentary": 这是名词 "documentary" 的修饰短语，指的是一部纪录片，名称是 "Get Back"。

3. **"Director Peter Jackson and his team developed new software"**: 这是主句的一部分，指的是纪录片的导演和他的团队采用了新的软件。

- "Director Peter Jackson": 这是主语，表示纪录片的导演。
- "and his team": 这是主语 "Director Peter Jackson" 的补充，表示他的团队。
- "developed": 这是谓语动词，表示动作的发生。
- "new software": 这是宾语，指的是新开发的软件，用于音频处理。

4. **"that allowed them to 'de-mix' mono recordings from the 1970s to isolate individual instruments and vocals"**: 这是主句的谓语部分，表示新软件的功能。它包括以下要素：

- "that allowed them": 这是一个定语从句，用来修饰 "software"，表示软件的功能。
- "'de-mix' mono recordings": 这是宾语，表示从单声道录音中分离出各个音轨。
- "from the 1970s": 这是短语，表示录音的来源，即来自 20 世纪 70 年代的录音。
- "to isolate individual instruments and vocals": 这是不定式短语，进一步说明了 "allowed them" 的目的，即分离个别乐器和人声。

That same technology was used last year to create a new mix of the band's album Revolver.



Producer Giles Martin told the BBC the software used elements of Artificial Intelligence and machine learning to separate overlapping sounds.

去年，用同样的技术制作了《Revolver》专辑的新混音。制作人吉尔斯·马丁（Giles Martin）告诉 BBC，该软件使用了人工智能和机器学习技术分离重叠的声音。

重点词汇：

technology: n. 技术；科技

mix: n. 混音；v. 混合

producer: n. 制作人

Artificial Intelligence: 人工智能

machine learning: 机器学习

separate: v. 分离；分开

overlapping: adj. 重叠的

"It has to learn what the sound of John Lennon's guitar is, for instance, and the more information you can give it, the better it becomes," he said.

他说：“例如，它必须了解约翰·列侬的吉他声，你提供的信息越多，它就会变得越好。”

重点词汇：

information: n. 信息

the more... the better: 越多...越好

固定搭配：

the more... the better: 越多...越好

The more practice you get, the better you will become at it. (练得越多，你就会变得越好。)

That process has now been applied to the original tape of Now And Then, removing tape hiss and



electrical mains noise while preserving Lennon's performance.

现在，《Now And Then》的原始磁带也采用了这一技术，消除了磁带的嘶嘶声和电源噪音，同时保留了列侬的演奏。

■ 重点词汇：

process: n. 过程；处理过程

be applied to: 应用于

original: adj. 原始的；最初的

tape: n. 磁带，录音带

hiss: n. 嘘声；嘶嘶声

electrical mains: n. 电源

preserve: v. 保留；保存

Sir Paul and Sir Ringo set about completing the song last year, adding new vocals, drums, bass, guitar and piano; as well as electric and acoustic guitar parts recorded by Harrison in 1995, before his death.

保罗和林戈去年开始着手完成这首歌，添加了新的人声、鼓、贝斯、吉他和钢琴；以及哈里森在 1995 年去世前录制的电吉他和木吉他部分。

■ 重点词汇：

set about: 着手；开始

vocal: n. (乐曲中的) 歌唱部分，声乐部分

drum: n. 鼓；鼓声

bass: n. 低音；低音部

guitar: n. 吉他

piano: n. 钢琴

electric: adj. 电的；电动的

acoustic: adj. 声学的；原声的

recorded: adj. 录制的



固定搭配:

be recorded by: 由...录制

The album was recorded by a famous producer. (这张专辑由一位著名的制作人录制。)

Giles Martin, son of the late Beatles producer George Martin, also added backing vocals from the original recordings of Here, There And Everywhere, Eleanor Rigby and Because, creating an extra layer of nostalgia.

已故披头士乐队制作人乔治·马丁 (George Martin) 的儿子贾尔斯·马丁 (Giles Martin) 还将《Here、There And Everywhere》、《Eleanor Rigby》和《Because》原录音版本中的和声穿插到新歌中，营造出额外的怀旧气氛。

重点词汇:

backing vocals: 和声部

original: adj. 起初的, 原先的; 原作的

extra layer: 额外的层次

nostalgia: n. 怀旧之情; 怀念之情

固定搭配:

creating an extra layer of: 增加一个额外的层次

The special effects in the movie create an extra layer of excitement. (电影中的特效增加了额外的兴奋感。)

The release of Now And Then will be preceded by a documentary about the making of the song, which will premiere on Wednesday, 1 November.

在《Now And Then》发行之前，将推出一部关于歌曲创作的纪录片，该纪录片将于 11 月 1 日星期三首映。

重点词汇:



be preceded by: 在...之前

documentary: n. 纪录片

 **固定搭配:**

be preceded by: 在...之前

The arrival of the storm was preceded by dark clouds.

(风暴的到来之前是乌云密布。)

To tie in with all of this, the BBC has announced a new six-part podcast on the story of the Liverpool-born group.

为了配合这些，BBC 宣布新推出六集播客，讲述这支出生于利物浦的乐队的故事。

 **重点词汇:**

tie in with: 与...相关联；与...相配

podcast: n. 播客

 **固定搭配:**

tie in with: 与...相关联

The event will tie in with the theme of environmental conservation. (这个活动将与环保主题相关联。)

story of: 关于...的故事

The book tells the story of a young girl's journey. (这本书讲述了一个年轻女孩的故事。)

The first five parts arrived on Thursday, including a recently re-discovered interview from 1964 which has not been heard since.

前五部已于周四送达，其中包括最近重现的 1964 年的访谈（该访谈自那年以后再未被听过）。



重点词汇:

re-discover: v. 重新发现

interview: n. 面试; 采访

固定搭配:

interview from: 来自...的采访

The interview from the famous musician provided valuable insights. (来自著名音乐家的采访提供了宝贵的见解。)

The final part will come out on 2 November, along with the record, and will include exclusive interviews with Sir Paul and Sir Ringo Starr - the two remaining Beatles - about the new material.

最后一部分将于 11 月 2 日与唱片一起发布, 其中包括对保罗和林戈·斯塔尔(披头士乐队剩下的两名成员)关于新歌的独家采访。

重点词汇:

come out: 发布; 公开

exclusive: adj. 独家的; 排他的

remaining: adj. 剩余的

material: n. 布料; 材料, 原料; 素材

固定搭配:

come out on: 发布于

The new album will come out on Friday. (新专辑将于星期五发布。)

exclusive interviews with: 与...的独家采访

The magazine published exclusive interviews with the leading actors. (杂志刊登了与主要演员的独家采访。)

